



un estudio de salud  
para trabajadores  
y voluntarios  
de la limpieza  
del derrame de  
petróleo



Un estudio de salud para trabajadores y voluntarios de la limpieza del derrame de petróleo

Para recibir más información llame en forma confidencial y gratuita al 1-855-NIH-GULF (1-855-644-4853) o visite [www.nihgulfstudy.org](http://www.nihgulfstudy.org).



## ¿Qué es el GuLF STUDY?

El estudio de seguimiento a largo plazo del Golfo (Gulf Long-term Follow up Study, GuLF STUDY) servirá para conocer los potenciales efectos en la salud del derrame de petróleo de la plataforma petrolífera Deepwater Horizon en el golfo de México. El Instituto Nacional de Ciencias de Salud Ambiental (National Institute of Environmental Health Sciences, NIEHS) está a cargo de esta investigación. El NIEHS es uno de los Institutos Nacionales de Salud (National Institutes of Health, NIH) y forma parte del gobierno de los Estados Unidos.

Estudiaremos a los trabajadores que realizaron diferentes tipos de trabajos de limpieza relacionados con el derrame de petróleo y a otros que no estuvieron directamente involucrados en la limpieza. En total, se incluirán alrededor de 55,000 personas en el GuLF STUDY.

El estudio comparará la salud de los trabajadores que participaron en la limpieza con la de otros que no realizaron dichas tareas para saber si los problemas de salud son más comunes en los trabajadores.



## ¿Quién puede participar?

- Usted puede participar si tiene por lo menos 21 años de edad;
- Si realizó tareas de limpieza del derrame de petróleo durante al menos 1 día; o
- No estuvo directamente involucrado en la limpieza del derrame de petróleo, pero trabajó cerca del derrame de petróleo o completó parte de la capacitación para trabajadores en tareas relacionadas con el derrame de petróleo.

## ¿Qué me pedirán que haga?

Se le pedirá que complete una entrevista telefónica sobre sus actividades de limpieza del derrame de petróleo, su salud y su estilo de vida. Haremos un seguimiento de su salud a lo largo del tiempo.

Todos los participantes que vivan en la región del Golfo serán invitados a participar en una visita clínica en el hogar. La visita incluirá una entrevista de salud, la toma de muestras de sangre y otras muestras, y mediciones clínicas como la presión arterial y pruebas de función pulmonar. Brindaremos a los participantes del estudio los resultados de estas pruebas de evaluación y los ayudaremos a encontrar un médico o una clínica si ya no los tienen. Usted recibirá una tarjeta de regalo de \$50 por participar en la visita en el hogar.

A las personas que reciban la visita en el hogar también se les pedirá que respondan a breves cuestionarios cada 2 años. Los cuestionarios serán sobre los cambios producidos en la salud con el paso del tiempo.

Se invitará a algunas de las personas involucradas en el GuLF STUDY a participar en una parte del estudio que incluye pruebas médicas adicionales.

## ¿Por qué debería participar?

El GuLF STUDY intenta hallar respuestas a las preguntas que le importan a usted y a su comunidad. Cada trabajador tiene una historia importante que contar. Queremos escuchar cada historia.

Al formar parte de este estudio, usted ayudará a su comunidad y a otras personas a entender cómo los derrames de petróleo pueden afectar nuestra salud física y mental. Con el tiempo, el estudio generará algunos datos importantes que podrían ayudar a informar decisiones de políticas en materia de atención médica y servicios sanitarios en la región.

## ¿Se protegerá mi privacidad?

Haremos todo lo que sea legalmente posible para proteger su privacidad y mantener la confidencialidad de su información. La Ley federal de privacidad (Federal Privacy Act) nos ayuda a mantener su información a salvo. El estudio ha obtenido un certificado de confidencialidad. Esto también nos ayudará a mantener la privacidad de su información.

## ¿Cómo puedo ingresar al GuLF STUDY?

llame hoy para ingresar al estudio; hágalo por su salud, su comunidad y su futuro. Para ingresar al GuLF STUDY o para obtener más información, llame GRATIS al 1-855-NIH-GULF (1-855-644-4853) entre las 8 a. m. y las 8 p. m., hora del Centro de lunes a sábado, y de 11 a. m. a 5 p. m., hora del Centro los domingos. También puede visitar [www.nihgulfstudy.org](http://www.nihgulfstudy.org).

¡Esperamos que forme parte del GuLF STUDY!